

NĂM THỨ 31
SỐ 6050
Ngày thứ bảy
7 Janv. 1939
Ngày 17
tháng 11 (Thiếu)
NĂM MẬU-DÌA



CỦA-NHỀM: NGUYỄN-VAN-CUOA

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

BÁO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON

Ngày tiếp theo: LUGUNIE - Ngày tiếp nối: 20.364

GIÁ BÀO
Một năm... 12500
Sáu tháng... 6.80
Ba tháng... 3.80
Mỗi số... 0.04

HÌNH-LUẬT PHỒ-THÔNG

của PHAN-VĂN-THIỆT
Luật-Khoa Cử-Nhôn

TIỆT THỨ II
Về hình phạt
(Des Peines)
Chương Thứ Nhất
Các hình phạt
Hình-phạt là một sự đau đớn...
Hình-phạt có hai mục-đích:
1- làm cho phạm-nhân phải...
2- hình phạt công-an (peines...)

Mách giùm các bạn

Giục lại rửa tội rất trọng thể tại họ Tân-thành

Ngày 29 Decembre 1938...
Những người rửa tội...
Ngày 29 tháng 12 năm 1938...
Những người rửa tội...
Ngày 29 tháng 12 năm 1938...
Những người rửa tội...

Nét Mực thừa

MỘT HIỆN TƯỢNG ĐÁNG MƯNG
Người Việt-nam tã đả liền bước trong nghề hàng hải

Hiện nay hàng hải...
Hiện nay hàng hải...
Hiện nay hàng hải...
Hiện nay hàng hải...
Hiện nay hàng hải...

Lam bả chim chét

Chưa vớt được thì hải người bạc mệnh

Ngày 8 giờ sáng...
Ngày 8 giờ sáng...
Ngày 8 giờ sáng...
Ngày 8 giờ sáng...
Ngày 8 giờ sáng...

Động lư (1)

Trong khi học những bài...
Trong khi học những bài...
Trong khi học những bài...
Trong khi học những bài...
Trong khi học những bài...

Chỉ số công giá về SÁCH

Hiện nay hàng hải...
Hiện nay hàng hải...
Hiện nay hàng hải...
Hiện nay hàng hải...
Hiện nay hàng hải...

Chỉ số công giá về SÁCH

Hiện nay hàng hải...
Hiện nay hàng hải...
Hiện nay hàng hải...
Hiện nay hàng hải...
Hiện nay hàng hải...

GIÁ BÀO

Một năm... 12500
Sáu tháng... 6.80
Ba tháng... 3.80
Mỗi số... 0.04

GIÁ BÀO

Một năm... 12500
Sáu tháng... 6.80
Ba tháng... 3.80
Mỗi số... 0.04

GIÁ BÀO

Một năm... 12500
Sáu tháng... 6.80
Ba tháng... 3.80
Mỗi số... 0.04

GIÁ BÀO

Một năm... 12500
Sáu tháng... 6.80
Ba tháng... 3.80
Mỗi số... 0.04

GIÁ BÀO

Một năm... 12500
Sáu tháng... 6.80
Ba tháng... 3.80
Mỗi số... 0.04

GIÁ BÀO

Một năm... 12500
Sáu tháng... 6.80
Ba tháng... 3.80
Mỗi số... 0.04

GIÁ BÀO

Một năm... 12500
Sáu tháng... 6.80
Ba tháng... 3.80
Mỗi số... 0.04

GIÁ BÀO

Một năm... 12500
Sáu tháng... 6.80
Ba tháng... 3.80
Mỗi số... 0.04

GIÁ BÀO

Một năm... 12500
Sáu tháng... 6.80
Ba tháng... 3.80
Mỗi số... 0.04

GIÁ BÀO

Một năm... 12500
Sáu tháng... 6.80
Ba tháng... 3.80
Mỗi số... 0.04

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA 57, Rue Lucien Hossard Saigon Có bán dày băng (scharpe) cho các quai, - cui và phở tông, Hột-dông và Xả-trường Hàng tôi, - Giá rẻ.

NGUYỄN-VĂN-BỚP KÈ-NHỚP SHAI đôn và khandem (Gore) Nien-ham per Lethien... Tôi chuyên làm -bằng khăn... KHAI ĐƠN VÀ KHANDÈM

Novelle formule medicale POUR LA PRESERVATION DES YEUX ET CONTRE LEUR INFLAMMATION... GOUTTES POUR LES YEUX OPTYRE

Trong vùng đất Việt... SAU HẸA HƯNG ĐẮC... Quán trộm viêng nhà chú ba Cầm... KHUẨN MẮT LỤC BÌNH XỬA

Trang vùng đất Việt... KHUẨN MẮT LỤC BÌNH XỬA... SAU HẸA HƯNG ĐẮC... Quán trộm viêng nhà chú ba Cầm... KHUẨN MẮT LỤC BÌNH XỬA

MANUFACTURE SAISONNAIRE DE CARREZATS & MOAIGUES Société d'Exploitation des Etablissements BROSSARD MOPIN... KHAI ĐƠN VÀ KHANDÈM

Sách rất hữu ích... Ông Nguyễn-Văn-Hoành, giúp việc lâu năm tại Công-ty... KHAI ĐƠN VÀ KHANDÈM

COLLYRE VERT... THUỐC ĐAU MẮT... KHAI ĐƠN VÀ KHANDÈM

Lời rao... CHIỀU TỪ 5 GIỜ TỚI 11 GIỜ... KHAI ĐƠN VÀ KHANDÈM

MỜI LẠI... DIA BEKA... KHAI ĐƠN VÀ KHANDÈM

Khi có SIMONE thực dậy... KHAI ĐƠN VÀ KHANDÈM

TU-HÂN TÂN-SOAN... KHAI ĐƠN VÀ KHANDÈM

Trường Chuẩn thành 54 - 72 Rue Marchais Saigon... KHAI ĐƠN VÀ KHANDÈM

Một người đi đàng bị một chiếc xe can-ông chèo cao... KHAI ĐƠN VÀ KHANDÈM

ASPIRINE USINES DU RHONE... KHAI ĐƠN VÀ KHANDÈM

ĐAU ĐỚN LÂM CHỈ!... KHAI ĐƠN VÀ KHANDÈM

Hoà-thiên Hồng-liên-tu... KHAI ĐƠN VÀ KHANDÈM

cho lệ cả về hình thì họ... KHAI ĐƠN VÀ KHANDÈM

muốn gây gổ này giờ đều... KHAI ĐƠN VÀ KHANDÈM

bất tiện quá, lão có lòng... KHAI ĐƠN VÀ KHANDÈM



Chân - giá - trị của ông chồng tương-lai, hay là :

Bức tranh của các bạn gái trong thời kỳ mở trường. Kinh tống chị Ngọc-Lâu (Nghe-gia)

Cả trăm phần trăm em biết, đến tuổi đấy thì thường mở trường những sự việc...

Một người tây hoàn cảnh, tuy địa vị, tuy tài-hộ mà có một ước vọng riêng...

Lại có một hàng phụ-á không hề sang hèn giữa nghèo, chỉ cần muốn được một bạn chung tình cho giá trị...

Tôi không phải một kẻ lịch duyệt về đường đời nhưng vì thấy một số ông chồng...

— Chị Tư về thì sao không lấy lại nhà em chơi? — Chị mới về hôm qua...

Mà nói với vợ phải chỉ lại nhà chắc cũng không gặp em, vì hội nó-lệ tiền-tái...

Sau khi phân tay, một người bạn cùng đi với chị A hỏi :

— Chị ấy làm việc gì? — Làm việc gì? Làm cụ thể cho em đi. Vậy cũng khoe...

« Cu li » là một kẻ để-bỏ mà người ta không có quyền khờ v? — Cu li là một kẻ để-bỏ...

Cái li « cu li phải chăng là một hàng người mà bất cứ hàng người nào cũng có quyền khi li r? — Hàng người...

Đôi với chị em-chúng ta, cái đoạn khinh rẽ hơn hết — Cái kh ng học g? — Gười ta đã động đến — là chủ-nghĩa « ăn bằm »...

Muốn đời-tai-chuyên-lay lung và mau thườn trên đây, thì xin hiến chị em vài điều, kiến để làm khi giới xưa...

— Với cái xã-hội tranh đấu, xã-hội nó-lệ tiền-tái này, họ đ-ơ cái giá trị con người...

GIA-CHÍNH

Cùng em Ngọc Lan, Vừa rồi chị em tiếp được tho của em gửi lên thăm chị, em em có lấy mìn...

Em nghe tin thiên hạ trảng mùa mà em lo lung nưng rờ như vậy cũng phải nhưng em không hề...

« Em nghĩ đó là coi. Thứ này là người Nam kỳ ta mà bị ra chợ thì trường là trường-Hoa và Đại-Pháp. — Mà nay Quảng-Trung đi...

Em nghe tin thiên hạ trảng mùa mà em lo lung nưng rờ như vậy cũng phải nhưng em không hề...

Trong bác thơ này chị em nói đến chuyện em những câu đ-ơ-tay cho em hiểu sự đời này...

Thịt heo khỉa Phải lấy thịt bắp đùi cắt ra từ khúc, lộn vuông vức...

Giò heo phá lấu Mua giò heo mà giò sau, đem về lấy nhíp nhỏ lóng...



Sau bát cháo lộn đồ mỡ với chosi, đập vài ba tẹp rồi bỏ vào chảo, rồi bỏ thịt vào chiên...

Giò heo dồi mua giò heo về cùng nhó ông lai cho sạch, cho rửa kỹ...

SÁCH CĂN ÍCH... PHẢI LẤY MỘT KHUÁC RỪNG... KHUẤT HEO ĐỒI... MỘT BẢNH TAY...

Muốn làm đẹp Nét Nét (thứ dùng nơi rạp hát bóng và những hiệu buôn bán)...

rách da Sau lấy hai phần thịt nạc, một phần thịt mỡ (lấy mỡ gây đưng lấy mỡ sạ nửa phần thịt sam-bon)

Con cái nước lộn nó để muối làm xáp mà ăn đưng, hay li để làm nước lộn mà nấu đồ khác cũng r ngon.

Phải lấy một khúc rừng Leo lộn gần phía sau đit nó đ-ơ-tay gọi là đ-ơ-tay...

Một bảnh tay, vài tẹp là anh tạc và lấy voi ba tẹp, rồi xắt mỏng rồi băm cho nhỏ...

Lấy dây buộc một đầu buộc một lại, để hết ít ít dây vào, nắn nó cho đều, rồi buộc đầu kia lại cho thắt...

CHUYÊN VUI TRỀ CON Trẻ em vừa hát vừa chơi

CỦA SOẠN GIẢI BỘ SÁCH NHỨT THIÊN THẦN HƯƠNG Tặng hẳn bảo (Tếp theo)

XXI Lộn trái đào. Cầu bát Cầu trái đào. Cầu trái thì, Bật chi tay mà gá chơ-tào.

Cách chơi - Về cách chơi này, nếu em nào đã lao rồi, thì để ợc, song những em chưa biết mà muốn học...

Muốn chơi chọn đ-ơ 3 em mà thôi. Đoàn em giăng tay ra, đầu mà về trong. Các tay sau tay giăng ra...

Khuất heo dồi. Phải lấy một khúc rừng Leo lộn gần phía sau đit nó đ-ơ-tay gọi là đ-ơ-tay...

Một bảnh tay, vài tẹp là anh tạc và lấy voi ba tẹp, rồi xắt mỏng rồi băm cho nhỏ...

Lấy dây buộc một đầu buộc một lại, để hết ít ít dây vào, nắn nó cho đều, rồi buộc đầu kia lại cho thắt...

chúng hát. Khi nó sôi lại rồi, cũng phải bớt lửa, để trên lửa thàng cho nó sôi trên riu cho tới khi sôi chín...

XXII Đánh trống đồng chường. Cầu bát Đánh trống đồng chường. Bức máy đồng rợng. Bền tay mở cửa, Thuận luôn chung qua.

Cách chơi. - Về cách chơi này cũng hơi khó một chút. Hảy rờ chừng năm bảy em giăng tay ra...

Đoạn hiệp nhau, đồng hình hát cho ăn rập hát trên. Khi v-ơ dứt tiếng hát thì em đ-ơ đ-ơ chung lên...

Cách chơi này cũng hơi khó một chút. Hảy rờ chừng năm bảy em giăng tay ra...

Cách chơi này cũng hơi khó một chút. Hảy rờ chừng năm bảy em giăng tay ra...

Có thơ rằng: Tuổi xưa là tuổi phải rong chơi, Thế thảo không cần, hội lái nơi này. Những trẻ c-ơ-long v-ò biếng giơ, Phải mang bệnh họa khổ muộn đời.

mười để đặc, cắt ra mà ăn mỗi ngày. Thôi, em lo mua giò heo về mà tập làm liền mấy món này đi, đưng có hồ quả lâu ngày rồi em quên mất hết; để thông thả cho chị sẽ chỉ thêm tới nữa đi em.

NGUYỄN-THỊ HỒNG-VÂN Tân-châu

TẬP «SU'-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5000

Những vị giáo-sư và viên quản Annam nếu thấu nhận gởi cho bản-quản, những số bạc mua báo này thì bản-quản sẽ tính cho một phần huê hồng 5%

Khí cô SIMONE tiếp khách...

It sao mặt cô phải lán, ấy đó là làm cho cô có danh tiếng là một người đàn bà lịch-sự! Nhưng cô Simone vẫn yêu-tình-trọng-lễ người dùng trà mặt cô sẽ luôn luôn mịn màng và tươi tỉnh như ý cô muốn là nhờ:

CREME SIMON M. A. T.
(Là kem của nước Pháp)

Và muốn tránh đờng cho da nhăn và gờ da mặt sạch sẽ mịn và mềm trước khi ngủ, cô luôn luôn theo chế độ SIMON là thoa một lớp mỏng:

CREME SIMON
(Là kem mỹ-mỹ và sức khỏe)

Vị trí đầu yêu cầu không biết tới quaker oat này giờ...
- Thi hay cho lòng VITA-MINE B.

Đặc biệt bao nó nên dùng QUAKER OATS, một ngày CHAI VITAMINE B. và cho người...
- Vì vị trí trọng hay đẹp như thế lắm. Mọi việc không ra gì cũng là làm cho cô xinh tươi.

Thức ăn của chất phosphat natrium, VITAMINE B. mà đây cũng là cách để tránh bệnh tật cho trẻ em...
- Đây là một người QUAKER OATS có chất dinh dưỡng VITA-MINE B. B. thức ăn là vật rất cần thiết cho mọi người.

QUAKER OATS
CHUYÊN BÁN TẠI VITAMINE B. VÀ QUAKER OATS

CHOCOLAT NESTLÉ

Chẳng những là đồ dễ tráng miệng qui, mà nó cũng là một món ăn bổ khỏe



CHOCOLAT NESTLÉ

CLINIQUE PELLERIN
93, Rue Pellerin

DOCTEUR TRẦN-V-ĐỒ
Téléphone - 20.812

Mô Đổ để, Bình đáp hà, con mắt, Bình phong tinh vân vân, Hội kiến (Rayons X) - Chay điện (Diathermie)

Phòng riêng rất cho bệnh, Người dễ nằm riêng mỗi người một phòng

NHÀ MỒ TÔI TÀN
Giờ coi bệnh: Sáng 8 tới 11 giờ, Chiều 8 tới 5 giờ

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng

111-113, đường Catnat - Saigon

Pharmacie de France

Nhiệm vụ trọng trọng hơn hết và kim thời hơn hết trong các đại dược, Công cuộc mua bán sản phẩm được trao thành ra một nhà thuốc dùng vào hàng nhất trong các đại dược phòng.

Bên dược phòng chỉ bán riêng các thuốc men hàng hóa, tất nhiên hàng, vì cái mua rất rộng - những nhà thuốc danh tiếng nhất của Pháp và của ngoại-bang.

* Ai muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?
* Ai muốn có người bảo - vệ thiết kỹ càng,
các thuốc của các quan Đốc-Tơ?

VẬY XIN QỦI VỀ ĐẾN TẠI:

pharmacie franco-asiatique
PHÁP - Á DƯỢC PHÒNG
Rue rue Maube, 219 - CHOLON

Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-HÀNH nhất hạng bác sĩ-sư, tiếp rước qui rí một cách mau-mắn và vui-vẻ. Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Qui rí & Lạc-Tính ghi theo đến mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thì bán, giá thuốc thì ghi lại mua phần lại không tính tiền cước phí.

Thi sơ-học Pháp-Việt
(Certificat d'Etudes Primaires F. 1.)

Trường Chuẩn - Thành 54 trở lại đến chắc chắn tại Saigon có

Coi tên họ và quê quán đăng trong Lục-Tinh ra ngày thứ ba 21 Jun 1938 trong 2

Trường Chuẩn-Thành lấy địa chỉ và các cấp từ Courc Enlatis cho đến Quatrevingt ansée Trưng Chuẩn-Thành có lớp dạy cho học sinh từ Bre et Elementaire và Diplôme E.P.S. kỳ nh (2e session)

Ngày tựu trường: 1er Août 1938

Muốn rõ điều lệ xin do nơi:

M. PHAN-BÁ-LAN
Directeur de l'Institut CHÂN-THÀNH
1-15 đường 51 Marchaise
51-72 rue Marchaise
Saigon

HÀNG BẢO-KÊ HIỆU

La Providence et Industrielle du Nord
ÔNG BOY-LANDRY
Lâm Đại-Lý - 17, Place du Théâtre, 17 -- SAIGON

Hàng Bảo-kê này chuyên lo bảo-kê cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-Tinh mà chịu bảo-kê với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý

PHARMACIE PRINCIPALE SOIREIE

M. HEUMANN
SUCCESSEUR
SAIGON

TỰ-NAM 1865
BÁO-BÍ OÙ ĐUNG
THỦ THUỐC HIỆU NÀY

Sách dẫn giải về cách Thi-hành luật lao - động

Sách dẫn giải Thi hành luật lao-động & dẫn rồi, có thể bán tại nhà in Imprimerie Union Saigon.

Giá mỗi cuốn là... US.40
Ở xa mua phải gửi thêm tiền cước US\$0.

Sách này tương-khí, ai ai cũng phải có một cuốn, để coi cho biết cái luật lao-động là thế nào, để có giữ gìn phần sự của người, cho khỏi làm khổ sai.

Một ngàn bịnh lạ

Họ sách ngoại khoa huyền Như thần thần phương, trước kia được viết bằng chữ Hán. Nay vì họ công chúng, hoàn người gửi họ hỏi mua và số, nên nhất định từ trước 1932 mới được in ra bằng chữ Quốc ngữ, cho mọi người dùng, để tránh 200 trường phái tôn, mà chỉ bán có 25.000, phụ tiền gửi US.20 này theo cách hình học qua người dùng được. Viết theo đơn trước khi hết. Do nơi soạn gởi:

M. NGUYỄN-TÂN-LUNG
Quai Xưa (Saigon)

Độc báo mà không đọc tờ «Nông-Công Thương» là người chưa từng đọc báo

THUỐC - GIA SỐ THUỐC... NHẢY-NƯỚC ĐẠI-TRIỆP... CHỢ-NHỚNG ngày 21 Juillet 1938

THUỐC-ĐỊA NAM-KY

Phong việu tại CHOLON

630 thị-vệ địa-xã-cư-cư

theo Bộ-diện-thủ-làng-Hoa-Hàng, Tân-An-Đông, Tân-Hưng, Tân-Hưng-Trung (làng An-Mỹ, hạt Sa-téc)

Theo đơn xin số 32 và 33 về ngày 13 Juillet 1938, Madame Nguyễn-Thị-Lân sinh năm 1868 tại làng Tân-an-đông (Cholon) đến...

Nguyễn-Đông-An sinh năm 1883 tại Tân-an-đông (Sa-téc), người tại Tân-an-đông, giấy thuế thân số 14 876, đến chỗ, công...

A. Dlist ruộng của Nguyễn-dông-Thân đang tên trong địa bạ

Table with 5 columns: No, Area (ha), Type, Value, and Remarks. Contains land ownership records for Nguyễn-dông-Thân.

Pulmo-goid là một thuốc trị ho lâu dài công hiệu... PULMO-GOID B 2 000... Có bán tại các nhà thuốc.

BOULOUA VÕ-DUY-THẠCH 50, Boulevard Bonard - Saigon 50 Telephone: 20.974. Chuyên trị đủ các chứng bệnh nhứt là về bại và những bệnh xương khớp sống.

Table with 5 columns: No, Area (ha), Type, Value, and Remarks. Contains land ownership records for Nguyễn-thiên-Đương.

B. Dlist ruộng của Nguyễn-thiên-Lân đang tên trong địa bạ

Table with 5 columns: No, Area (ha), Type, Value, and Remarks. Contains land ownership records for Nguyễn-thiên-Lân.

Nhị-thiên-Đương Song liệu Ngư-hoàng-huân

Thuốc này chữa trị mọi chứng bệnh về đường hô hấp, thanh khí, bắt đầu bằng chứng, hoặc chứng phlegm, chứng...

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG 47, rue de Lanton, 47 CHOLON

N. B. - Chứng hay nhớ trong một thứ thuốc, bất luận là thứ nào đều có giới một cái toa, để nó chứng bệnh và chỉ cách dùng rất là rành rẽ.

Đầu Nhị-Thiên-Đương. Khắp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-Thiên-Đương. Vì nó, sức thuốc mạnh, có thể cứu người mau lại, không có thứ dầu nào sánh kịp.

THUỐC HUÂN Lương y ĐEHAUT. XỐ CỬU AN. Thuốc nước này trị ung thư và các chứng về máu.

NHÀ NGŨ ĐẠI VIỆT SAIGON. Kinh thư Quí-Khách. Tôi là thái-nhà-nghệ ĐAI-VIỆT (c) ở đường Espagne, KR to nay...

clinique médicale. Gác đường Mayer và Albert tại Đại-Saigon. DOCTEUR Phan-tán-Thiệt.

DOCTEUR NG. TÂN-BỘ M. De la Faculté de Médecine de Paris. Spécialiste des maladies des Pouxmons.

